

# DIARIO DE HUELVA

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

No se devuelven los originales

Año XXIII

FRANQUEO CONCERTADO

Viernes 16 de Mayo 1930

APARTADO DE CORREOS N.º 20

Núm. 6.642

## UNA FRASE CADA DÍA

Toda reforma tributaria será estéril mientras no se realice la reforma de la propiedad territorial.

HENRY GEORGE.

## Códigos y Jueces

### El sistema penal de la Dictadura

Xingún aspecto de la legislación afecta mas directamente al gran público que la ley penal. El "peso de la ley" lo sufre el delincuente y a su vez mira con interés el ciudadano que allí está contenida la garantía de su vida, de su hacienda, de su honor y de la integridad de sus derechos.

La vista de una "causa" es siempre popular. La discusión doctrinaria de un "pleito" no interesa a nadie, como no sea a los litigantes y a sus patrocinadores. Entre el Derecho penal y el pueblo hay una relación estrecha que no existe cuando se discute entre "lo tuyo y lo mío" o sobre otra cualquier clase del Derecho privado. Por eso la ponencia del Colegio de Abogados de Madrid sobre la derogación del Código penal de la Dictadura ha despertado un interés máximo, no ya sólo entre la gente de toga, sino en todos los sectores sociales.

La firma que avalan el dictamen sometido en ponencia, del Colegio de Abogados de Madrid, y hoy en poder del Gobierno, constituyen la vanguardia de nuestros abogados letrados y son además letrados curules en la lucha diaria en los Tribunales de justicia, capacitados para contrastar con mayor autoridad que una comisión de Códigos los errores o aciertos de aquella legislación, constantemente intervenida por ellos.

El inventario no es favorable al Código de la Dictadura. Aparte de su origen faccioso, que primordialmente señala el dictamen, hay en este atinadísima observaciones, tanto sobre los delitos que pudieran llamarse de nueva creación como en cuanto a otros cuya naturaleza se desvirtúa o se agrava. Ejemplo de lo primero son los delitos contra la seguridad colectiva, la venta de estupefacientes, el "chantaje", y otros que si el Código anterior no los especificaba, nuestros Tribunales sabían acoplarlos al viejo Código. Ejemplo de lo segundo es, entre otros, la consideración del nuevo delito de atentado que alcanza a los que en cualquier momento acometieren a persona constituida en autoridad, sin ser preciso que se halla ejerciendo las funciones de su cargo.

Pero el caso mas extraordinario del nuevo Código —según se está indicando el dictamen— es la condena indirecta a muerte que puede imponerse por delitos políticos. Mediante esta condena a la deportación, sabido es que la deportación se aplicaba con el nombre de confinamiento a algunos delitos políticos y que su duración no podía exceder de doce años. En el nuevo Código la pena ha sido ampliada hasta treinta años, tan inhumanamente que la permanencia en este tiempo en climas insalubres equivale a una indirecta condena a muerte.

Pero no todo en realidad son errores. Contiene también aciertos, aunque escasos, el nuevo Código. En el voto particular que el dictamen del Colegio de Abogados firma un reputado jurista, se significan como modalidades del nuevo Código el arbitrio judicial en la aplicación de las pe-

nas, colocado en mas ancho margen que el estrecho campo en que antes podía desarrollarse, bien que esta ventaja hay que contrastarla con la elevación de algunas responsabilidades, con lo cual no se consigue sino que el arbitrio del juez oscile en un plano superior en cuanto a la duración de las penas; la revisión mas ordenada de las causas de exención de la responsabilidad y las modificativas de esta; la prescripción de la reincidencia; la desaparición de la prisión subsidiaria por insolvencia; la incorporación de la condena condicional y del abono de prisión preventiva, ya ordenado en leyes especiales posteriores al Código constitucional del 70.

Científicamente acaso el primitivo proyecto de la Comisión de Códigos, hubiese superado al Código que salió a luz por un acto simplemente gubernativo. Ya se reconoce al principio del voto particular, en el que se dice: "y pue de además declarar que se han llevado al Código no pocas categorías o modalidades y normas penales no coincidentes con lo que fué proyecto de la Comisión".

En primer lugar, esos Estatutos (y leyes son en su mayor o mejor parte) las de carácter político, copia casi íntegra de proyectos discutidos en algunas de las Cámaras legislativas (Congreso y Senado) y las demás disposiciones son más bien de carácter administrativo o reglamentario, mientras que el Derecho penal es el derecho público por excelencia.

Hay otro aspecto en el nuevo Código que debe hacerse resaltar, y es el interés con que cuida de revestir de la figura de delito ciertos hechos que impidan discutir la propia obra de la Dictadura. El Código "vigente" ha reflejado con fidelidad el carácter del Gobierno que lo engendró. No es nuevo el hecho. Ya dijo Beccaria que el Derecho penal de todo pueblo recorre el derrotero que le marca su Derecho político; por eso, restablecida la normalidad, en vigor la Constitución, ese Código penal nacido al calor de la Dictadura no puede tener jurídica-mente otro valor que el de un bando de Gobierno o de una orden de una plaza.

Constitucionalmente, no existe otro Código que el elaborado por las Cortes en 1870, con las modificaciones introducidas por las leyes de Cortes sancionadas por el Rey. Si hasta el 28 de Enero último, el Código de 8 de Septiembre de 1928 fué un Código de "hecho". Entendemos que no es preciso derogarlo. La famosa abrogación fernandina que anulaba los decretos de las Cortes "como si no hubieran existido en el tiempo" es la fórmula derogatoria que podría emplearse; es decir, restablecer íntegramente en todo su vigor el Código constitucional y las leyes constitucionales que le aclaran y complementan.

ARTURO ORTIZ

1920  
16  
MAYO

## HACE DIEZ AÑOS

En Huelva se celebró una novillada lidiándose ocho reses de Lopez Plata por Manuel Alvarez, Faculladas, Correa Montes y Bogota. Alvarez se destacó toreando con el capote estando regular en lo demás.

"Faculladas" mal en su primer y superior en el otro, habiendo petición de oreja.

Correa Montes, valentísimo sien do ocaionado

Por resultar herido en una mano con una banderilla no pudo matar su segundo toro sustituyendolo Alvarez que estuvo muy bien, sien do aplaudidísimo.

"Bogota" tuvo una actuación discreta.

Durante la corrida llovió persistentemente.

En la Plaza de Toros de Talavera de la Reina fué cogido y muerto por un toro de la viuda de Ortega el famoso diestro José Gómez "Galito".

"Joselito" alternaba en esta corrida con su cuñado Ignacio Sánchez Mejías, y el toro que le maló se llamaba "Bailador", número 7, de pelo negro zaino, pequeño, corto y brocho de pitones; después de muerto pesó en romana 259 kilos sin contar la cabeza.

La triste noticia de la muerte de "Joselito" circuló rapidísimamente por toda España, produciendo honda emoción.

## A Linares de la Sierra

(SONETO ACROSTICO)

Es, Linares, gráfismo tu ambiente;  
Se hace vida repleta de alegría,  
Poniendo de relieve tu nidalgia,  
¡Oh! pueblo tan risueño y esplendente.  
Fleas huertas las cuidas diligente;  
Tiendes hacia el progreso caña día;  
Infundesme profunda simpatía,  
La cual me la demuestras al presente.  
Inmenso honor tengo yo al visitarte;  
No haré otra cosa ya sino cantarte,  
Admirando a mujeres tan graciosas...  
Reinas tus hijas son entre las rosas;  
En este fiel SONETO, escrito en calma,  
Se ensancha el corazón, se inspira el alma.

R. DE CASTILLA MORENO

13-5-930.

## En el Ayuntamiento

### Se reúne la Comisión Permanente

HOY VIERNES CELEBRARÁ EL CABILDO NUEVA E IMPORTANTE REUNION

Bajo la presidencia del alcalde señor Quintero Baez, se reunió ayer tarde la Comisión municipal Permanente.

Asistieron los vocales señores Mascarrós Villalonga, Domínguez Moreno y García Ramos (D. J. L.), y el interventor señor Mancera.

El secretario señor Garrido Perelló, leyó el acta de la sesión anterior, que fué aprobada; también fueron aprobados los asuntos que figuraban en la orden del día, excepción hecha del que se refería a la instalación de un kiosco de madura para la venta de helados en la calle José Noguera, cuya solicitud formulada por doña Ignacia Rodríguez fué desestimada.

Antes de entrarse en el despacho ordinario el alcalde dió cuenta de la visita que habían realizado por la tarde a Huelva las personalidades extremeñas que se encuentran en Sevilla con motivo de la semana de dicha región, en el Certamen, ponderando el señor Quintero Baez los actos celebrados en su honor y que han evidenciado una vez más las corrientes de afecto y simpatía que unen a Huelva con Extremadura.

Después informó el señor Quintero Baez a la Comisión de que el inspector especial de las Escuelas municipales señor Lazo Real le había visitado para reiterarle la dimisión de su cargo, acordándose en su vista aceptar dicha renuncia.

Se dió cuenta de un oficio del gobernador civil de la provincia trasladando telegrama del ministro de la Gobernación sobre reba de la consignación en presupuesto de la cantidad para casahabitación de los maestros.

El señor Quintero Baez hace historia de este asunto explicando los motivos que impulsaron al Ayuntamiento a reducir la consignación, inspirado siempre en el criterio de limitación de gastos que las circunstancias actuales imponen al erario municipal.

Se ocupa el alcalde de la campaña de Prensa que ha pretendido hacerse contra su autoridad y rechaza energicamente los conceptos vertidos en determinados sueltos que han aparecido en los periódicos de Madrid calificándolos de exabruptos.

El señor Domínguez Moreno dió cuenta de la gestión del alcalde en el asunto, declarando que la iniciativa de reducir dicha consignación para casa-habitación de los maestros no partió del alcalde, sino de otro concejal y que fué aprobada colectivamente por la Comisión.

Lamenta el señor Domínguez Moreno la hostilidad de los maes-

tros contra el Ayuntamiento, diciendo que éste nunca ha pretendido agravar a nadie con la reducción de dicha consignación, sino únicamente procurar la nivelación del presupuesto municipal.

Terminó proponiendo el señor Domínguez Moreno que en contestación al oficio del ministro de la Gobernación se le curse un telegrama en el sentido de que la reducción de la tan repetida consignación no fué ordenada por el alcalde, como equivocadamente se ha venido propagando, sino que fué acuerdo colectivo de la Permanente. Así se acuerda.

También se acordó pasar al Pleno los proyectos de adomado de la carretera de San Cristóbal desde el Hotel Colón hasta el final; de adomado y acerado de la calle Sánchez Barcáiztegui y de acerado de la margen izquierda de la Alameda Sundheim con imposición de contribuciones especiales.

A propósito de esto el alcalde anunció su decisión de hacer desaparecer el empedrado de las calles de Huelva, sustituyendo en la forma pederbina de pavimento para el adomado.

Además de todas las calles empedradas de Huelva, figuran en el plan de adomado del alcalde, el paseo de la Independencia y la Plaza de la Merced.

Anunció después el señor Quintero Baez que hoy viernes volvería a reunirse la Comisión Permanente para oír el informe del representante de la Sociedad Metro politana señor Vidal Guardiola, cuya visita tiene anunciada el Ayuntamiento.

También se dará cuenta en la sesión de esta tarde de varios asuntos relacionados con la cuestión del agua, entre ellos, una interesante moción del concejal don Pedro Garrido Perelló y un comunicado de la Cámara de la Propiedad Urbana aplaudiendo la posición del Ayuntamiento negándose a recibir las obras realizadas por la Metropolitana.

Finalmente se acordó adherirse al homenaje que el pueblo de Cartaya va a ofrecer a su hijo adoptivo el laureado teniente coronel don Francisco García Escamez, levantándose la sesión.

Copia de la correspondencia telegráfica cursada el 14 de mayo, de 1930, relacionada con las obras de abastecimiento de aguas de esta ciudad.

«De la Sociedad Metropolitana al señor Quintero Baez, alcalde... Nuestro señor Vidal Guardiola... hoy para Huelva. Aunque su co-

metido se concreta a deshacer error jurídico claramente demostrado rogamos que teniendo en cuenta íntima relación entre aspectos técnico financiero y jurídico procuren Vdes. asistencia facultativa conceder asunto ya que de otra manera son inevitables pérdidas de tiempo que aparte perjuicios que nos ocasionan resultan en grave detrimento intereses municipales. Le saluda atentamente. —Metropo».

Del señor marqués de Foronda al señor alcalde. —Señor Vidal Guardiola sale esta noche llevando representación especialísima ya que me es imposible ir ahora a Huelva. Deseo y espero que examen sereno antecedentes y situación de hecho llevará a rapidísima solución armónica dentro observancia convenios por parte todos interesados. Le saluda atentamente. —Marqués Foronda».

## NECROLÓGICAS

Don Agustín Ungria

En la tarde del sábado último, día 10 de los corrientes, ha fallecido en su domicilio de Madrid, víctima de un ataque de uremia, nuestro querido amigo el Excelentísimo Sr. D. Agustín Ungria y Castro, director de "El Fomento Industrial y Mercantil" y conocido hombre de negocios.

La muerte del señor Ungria, en su entiero constituyó una general manifestación de duelo, ha sido sentidísima. Constantemente se reciben cientos de telegramas y cartas procedentes de los muchos amigos con que el finado contaba en toda España.

En los problemas económicos en que se ocupaba asiduamente, logró el finado extraordinario relieve por su autoridad y singular corrección. La labor de su larga vida fué premiada con la Medalla del Trabajo, a cuya imposición asistieron las más destacadas clases sociales.

Aunque el señor Ungria, debido a su avanzada edad (83 años) había cedido todos sus negocios a sus dos hijos —quienes los proseguirán en igual forma— todavía dedicaba su actividad al desempeño de varios cargos oficiales con ostensible acierto.

A su distinguida familia enviamos la expresión de nuestra condolencia.

## Huelva y sus fiestas veraniegas

Según tengo entendido, el muy digno gobernador civil de esta provincia, señor Monge y Bernal, está animado de los mejores deseos para que la capital de su mando celebre sus fiestas de Agosto y Septiembre con el esplendor que le corresponde, y no como una de las más insignificantes y apartadas aldeas.

Estas buenas disposiciones del señor gobernador parecen han encontrado eco en un grupo de comerciantes que se han entrevistado con el presidente de la Cámara de Comercio, cuyo señor con la amabilidad que le caracteriza los ha recibido ofreciéndoles citar a una reunión al comercio de la capital para ver la forma de que puestas todos de acuerdo y poniendo cada uno de su parte cuanto pueda y toda su buena voluntad, sea un hecho la celebración este año de un programa de festejos como a Huelva corresponde, y que bien organizado y tratado el asunto con cariño además de beneficiar mucho al comercio en general sacaría a este Huelva tan trabajadora y tan buena de ese estado de inercia y de apatía en que se encuentra por falta de unión y compañerismo y buena voluntad.

E. M. C.

Si tiene usted familiares y amigos a quien escribir con frecuencia, adquiere uno de los magníficos estuches de papel y sobres que tiene la Papelería del DIARIO

## Dr. R. Buendia

Director del Real Dispensario  
Antituberculoso VICTORIA EUGENIA  
Enfermedades del Pecho  
RAYOS X  
Gobernador Alonso, 1  
(Esquina a Castelar)  
HUELVA

## DE NUESTRO ACERVO

EL GENIO Y LA LOCURA

Discutíanse cierta vez, en presencia de Wilde, las teorías psicológicas de Max Nordau, consignadas en su libro «Degeneración». Citábase el célebre pasaje en que el sabio desarrolla la idea de que todo genio es una especie de accidente de la Naturaleza y se encuentra en el límite extremo de la locura.

Wilde adoptó la actitud de quien es objeto de un agravio personal.

Después, ya con más sosiego, dijo: —Puede ser que todos los genios sean locos; pero, entonces, ¿qué es la humanidad, puesto que los demás hombres son imbéciles?

## El origen de la Cámara de los Lores

Originariamente, el Parlamento de Inglaterra se componía de una Cámara única, en la que sólo tomaban asiento los altos barones de la corona.

Su misión se reducía entonces a votar los impuestos, porque ya en aquellos tiempos era principio establecido en Inglaterra que nadie debía pagar un impuesto sin haber consentido en que se estableciese, bien personalmente o por sus representantes.

Hasta entonces, como se ve, era un Parlamento puramente aristocrático; pero cuando los agricultores y los industriales empezaron a enriquecerse, oponiendo su dinero a los privilegios de la nobleza, no hubo más remedio que aceptar el voto de sus delegados.

En el Parlamento reunido para discutir las exigencias monetarias del rey, en Noviembre de 1925, formaron parte "dos caballeros por cada condado; dos ciudadanos por cada ciudad, y dos aldeanos por cada aldea".

Este fué el origen de la Cámara de los Comunes, y la primera humillación sufrida por los lores o señores.

Sin embargo, éstos eran todavía los que privaban en las Asambleas, y aun transcurrieron ochenta años antes de que se concediese a los representantes del pueblo tener un "speaker" o presidente.

Los nobles de un lado, los plebeyos de otro, votaban separadamente la parte de impuestos que accedían a pagar, y llegó al fin el día que los Comunes se encargaron exclusivamente de la discusión, dejando el privilegio de los señores reducido a aceptar o rechazar sus decisiones.

Este derecho, que permitía a cualquier particular ascender hasta el puesto de ministro, acabó de relegar a la Cámara de los Lores a su presente estado.

Pero todavía en nuestros tiempos la Cámara electiva ha restado otros privilegios y ha impuesto su voluntad a la Cámara hereditaria. En 1831, por haberse negado a aprobar las nuevas leyes electorales votadas por las Comunes, los lores fueron insultados y hasta apedreados en las calles y tuvieron que capitular.

En 1860 surgió una nueva dificultad con motivo de la abolición del impuesto sobre el papel, votado por la Cámara baja, y que la oposición "tory", dirigida por lord Ydunhurst, quería rechazar.

El Gobierno disputó a los lores el derecho a modificar las leyes de Hacienda adoptadas por los Comunes y el Comité de conciliación delegado por las dos secciones del Parlamento dió la razón al Gobierno.

El presidente no tiene más autoridad que cualquiera de ellos, ni puede siquiera conceder la palabra ni indicar el derecho de prioridad para hablar.

Más aún: el espacio de la Cámara donde el presidente se sienta, sobre el tradicional "saco de lana", ni siquiera se mira como parte del recinto parlamentario; cuando quiere hablar, el grave personaje se levanta; avanza unos pasos y saluda y entonces se dice que "El presidente entra en la Asamblea".

Un lord no vota diciendo "sí" o "no", sino "conforme" o "no conforme", y puede votar por escrito sin estar presente en la sesión.

## Mannel Platas

MEDICO  
Director de la Clínica Quirúrgica Municipal  
Enfermedades de la garganta, nariz y oídos. Cirugía general  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 5  
SAGASTA, 7.—HUELVA

No hay derecho a expulsar de la Cámara sin la voluntad expresa de los lores, y si siquiera se le puede llamar al orden; el presidente no tiene autoridad para ello.

Cuando los Comunes acuden a ella para conocer la opinión de los lores acerca de las leyes sometidas a su aprobación, quedan separados de ellos por una barandilla, la "barra".

Ni siquiera el "gobierno" tiene entrada en la alta Cámara.

Sólo el ministro de Justicia, que es siempre un lord y a quien por el derecho propio corresponde el cargo de presidente, puede entrar en ella.

El jefe del Gobierno y los demás ministros, a menos que sean lores, también, sólo pueden presenciar las sesiones como cualquier curioso.

La Cámara de los Lores ya fué abolida en una ocasión.

Cuando Carlos I agotó la paciencia y los bolsillos de sus súbditos, los Comunes resolvieron, en Diciembre de 1648, que cuando por ellos se votase sería ley, sin contar para nada con la opinión de la alta Cámara, y el 6 de Febrero del año siguiente, a poco de ser decapitado el rey, declararon que la Cámara de los Lores era "útil y peligrosa", y en consecuencia, la suprimieron.

En cambio, mucho tiempo después de separarse ambas cámaras, se ha dado el extraño caso de volver a establecerse en una misma sala.

Ello fué en ocasión del incendio del Parlamento, en 1 Octubre de 1834.

Del antiguo edificio sólo quedó en pie la biblioteca, y en ella se instaló una sala de sesiones provisional donde lores y comunes, unos a un lado y otros al lado opuesto, se reunieron simultáneamente durante cerca de un año.

Puesto ya a hacer historia, no estará fuera de lugar recordar que el nuevo edificio del Parlamento, comenzado en 1810 e inaugurado en 1852, ha sido víctima de un atentado.

En Enero de 1885, un malhechor pretendió volarlo con dinamita, y la explosión ocasionó serios desperfectos, por valor de 120.000 libras.

La Cámara de los Lores es notable por el decorado y arquitectura, del mejor y más puro estilo gótico. El gran salón tiene 30 metros de largo por 14 de ancho; recibe luz por doce ventanas ojivales, cerradas por vidrieras, en que están pintados los soberanos de Inglaterra y Escocia. Entre las ventanas se abren 18 nichos ocupados por las estatuas de los barones que forzaron al rey Juan Sin Tierra a firmar la Carta Magna.

## Consultorio Médico Quirúrgico del doctor

Ricardo Sierpes  
Especialista en enfermedades nerviosas y del pecho  
MEDICINA GENERAL

Traamiento de las enfermedades del pulmón y bronquios, por el lavado pulmonar y terapéutica directa en gobronquial, según las técnicas del Dr. García Vicente estudiadas directamente con dicho médico, en su propia clínica de Madrid  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 2 a 3.  
José Canalejas, 12 Huelva

## REMINGTON

(Máquinas de escribir)  
Grandes existencias en todos los modelos

Abonos de limpieza a 250 Ptas. mensuales.

Piezas de recambio - Papel Carbón

Cintas de todas clases

Taller de Reparaciones

Precios módicos

— AVISO —

Por el buen nombre y prestigio de nuestra marca recomendamos a nuestros clientes no entreguen sus máquinas para reparar ni limpiar más que a esta su casa. La cual cuenta con personal competente y garantiza todas las operaciones que realiza.

Sucursal de HUELVA: Sagasta, 21 Teléfono, 46

## Se necesita

Médico particular en Santa Bárbara de Casa (Huelva), con el haber anual de 5.000 pesetas. Para informes: don Gonzalo Romero Escudero.

## Dr. Laureano Echevarría

Piel, Venéreo y Sífilis  
Médico Jefe (por oposición) del Dispensario Oficial antivenéreo, Director del Sifilismo

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 6

Cánovas, 18 - Huelva

La V. Diario de Huelva







R. I. P. A.  
EL ILMO. SEÑOR

## Don José Ortega Torralba

Jefe de Administración del Cuerpo Pericial de Aduanas  
Administrador Principal de esta Provincia  
Falleció en Huelva el día 9 de Mayo de 1930  
Después de recibir las Auxilios Espirituales

El Ilmo. señor Delegado de Hacienda; el Personal de la Administración Principal de Aduanas; su desconsolada esposa doña Rita Guerra González; sobrinos don Salustiano Sana-  
ria Ortega; doña Rosario y doña Milagros Gontán Guerra; hermanos políticos y demás parientes y afectos, ruegan a sus amistades se sirvan encomendar su alma a Dios Nuestro Señor, y asistan a la Misa de Requiem que en sufragio de su alma se celebrará mañana Sábado, día 17, en la Parroquia de la Concepción, a las ocho de la mañana, por cuyo favor les vivirá muy agradecidos.

## Cinema Park

La empresa de nuestro aristocrático cine de verano que no sólo en medios y si en criterios para proporcionar a su distinguida clientela las máximas comodidades, ha estado para esta nueva temporada importantes obras en el local que completan su comodidad y embellecimiento.  
Si a estas inmejorables condiciones que reúne actualmente este magnífico recreo de verano, se suma la poderosa atracción de los espectáculos que la empresa tiene preparados para la temporada que comienza a dar principio con to-  
ta solemnidad, bien puede pronun-  
ciarse que este verano, aun con  
mayor frecuencia que en los an-  
tecedentes, habrá de ocurrir que el  
público recinto resulte insuficiente  
para contener la aglomeración de  
público que no puede sustraerse  
al poderoso atractivo de las in-  
comparables veladas del Cinema  
Park.

Para la función inaugural se ha  
elegido el estreno de una bellísi-  
ma película de gran espectáculo  
con el título: "Orgullo de  
una", a la cabeza de cuyo re-  
parto figura el nombre de la re-  
nata artista Dolores Costello.

## El mejor sastre y mejores precios?

En la acreditada Sastrería y Camisería de Antonio Fidalgo, la casa que mejor confecciona los trajes a la medida.  
Garantizando todas las prendas, en misuras y en trajes hechos to-  
das clases y precios.  
Además que tiene los mejores  
estados en trajes y camisas, y  
precios más económicos.  
Marín Costa, 7 Huelva

## ¿Le deben a V. dinero?

Gestionamos con gran efica-  
cia el cobro de créditos  
comerciales contra de-  
udores morosos. 39 años  
de práctica Pida Vd. con-  
diciones y detalles.

## Lea Vd. el DIARIO

## BARTOLOMÉ TORONJO

Gran Tostadero de Café

(HUELVA 26 de Abril de 1930)

Muy Sr. mío:  
A partir de esta fecha los precios de mis cafés serán los siguientes:  
PRECIOS CORRIENTES (salvo variación)

NATURALES	
Delicias (Especialidad)	a Ptas. 9'65 el kilo
Caracollito	" " 8'20 " "
Puerto Rico	" " 8'30 " "
Hacienda superior	" " 7'30 " "
Hacienda corriente	" " 7'10 " "
Tanco Extra	" " 7'95 " "

TORREFACTOS	
Extra	" " 7'85 " "
Superior	" " 7'40 " "
Primera	" " 6'95 " "

FORMAS DE PAGO.  
Al contado reponiendo se hace el dos por ciento de descuento.  
A plazos se gira a 30 días y ocho días vista.

NOTAS  
Los pedidos desde 25 kilos en adelante, se facturarán franco de portes en pequeña velocidad a aquellos puntos que tenga estación de ferrocarril.  
No se sirven pedidos menores de 5 kilos.

## GRAN HOTEL IEREZ

Habitaciones de lujo (Muy céntrico)

San Vicente, 44 SEVILLA Tel. 26.690

Precios: Desde Ptas. 7'50 habitación y desayuno

Espléndido patio árabe — Jardines — Cuartos de baño  
Teléfonos en todas las habitaciones

PROPIETARIO: ALFONSO GARDENAS

## NOTICIAS

Hemos recibido atento besala-  
mano del gobernador civil de es-  
ta provincia don José Monge Ber-  
nal, invitándonos al acto que ma-  
ñana 17 se celebrará en el Go-  
bierno civil con motivo del cum-  
pleaños de S. M. el Rey (Q. D. G.)  
acto que tendrá lugar a las 12 de  
la mañana.

Muy agradecidos a la atención  
del señor Monge Bernal

## CLINICA DENTAL

M. Gomez Sanchez

Dentista

De la Escuela de Odontología de  
la Facultad de Medicina de  
Madrid

Cánovas, 45. Frente a S. Casiano  
HUELVA

Para asistir a las tareas del Con-  
greso Automovilista marchó ayer  
a Madrid el propietario-gerente  
de la Empresa Automovilista In-  
ternacional don Arturo L. Damas.

PREPARAR EL COCIDO CON  
Caldo de Cereales Vigor del  
Dr. Falp. el más nutritivo. Venta  
en comestibles y farmacias y casa  
don Adolfo Barroso, Concepción,  
núm. 12.

Nuevamente y después de ha-  
ber pasado varios años en Sevilla,  
ha comenzado a prestar servicio  
en Huelva el activo agente de Vi-  
gilancia, don Juan Marquez.  
Como aún recordamos su bri-  
llante actuación de otras etapas  
en esta capital, en que el celoso  
funcionario siempre cumplió con  
su deber, nos congratulamos de  
este acertadísimo traslado.

SE ARRIENDA una accesorio  
en Punta Umbria.  
Razón: en el estado de las mis-  
mas playas.

## NEVERIA VALENCIANA

Leonardo Vilaplana

Se preparan encargos para el cam-  
po desde un libro en adelante asu-  
gurando su duración por 12 horas.

Servicio a domicilio

Concepción, 7 Huelva.

Teléfono, 93

Sucursal en Isla Cristina y Aya-  
monte.

## SE ARRIENDA un local propio

para almacenar o garage en Alame-  
da Sundheim, núm. 26.

Razón: José Vizcaya Muñoz.  
Fernando el Católico, 9

## ABILIO

Pone a disposición de to-  
dos el estenso y selecto surti-  
do que acaba de recibir de las  
últimas creaciones de la moda  
en géneros para trajes y cami-  
sas de caballero.

## Sastrería y Camisería

Concepción, 29 HUELVA

## Gran Restaurant

Círculo Mercantil

Servicio por cubierto y a la carta

Propietario:

Carlos Caliani

Calle BASCON HUELVA

## REBAJA

Crespones Georgette

EXCEPCIONAL

Crepesatin Flor de seda

30 %

Meltons

Cheviot

Vicuñas

Finas calidades

Dibujos exclusivos

Vda. de SOUSA y Compañía

Concepción, 17 - Huelva

Si CERVEZA "EL AGUILA" le cuesta

lo mismo que las de marca de inferiorísima

calidad, no culpe a nadie si le sirven otra;

cúlpese así mismo

Depositorio exclusivo para Huelva y su

provincia:

Obdulio Barroso

Isaac Parat, 6 - Apartado, 88 - Teléfono, 358

HUELVA

Quedan aun algunas plazas donde nombrar Agentes

compradores exclusivos, de solvencia o con garantía.

Ayuntamiento de Madrid

## AUDIENCIA

Por robo

En la Sala primera de esta Au-  
diencia se vió ayer mañana un  
juicio oral contra Emilio Rivas Ca-  
brera, acusado de un delito de ro-  
bo en causa procedente del juz-  
gado de Valverde del Camino.

Los hechos según se desprende  
del sumario son como, sigue:

El día 11 de diciembre del año  
anterior y en la villa de Zalamea  
la Real, el procesado Emilio Ri-  
vas Cabrera, fingiendo ser dueño  
de un ganado que no poseía, con-  
trató la venta del mismo con Mo-  
desto Carcela Ramirez, recibiendo  
de éste como anticipo 50 pesetas,  
que con ese engaño se apropió de  
ellas, y de las que posteriormente  
fueron restituidas a su dueño  
30 pesetas.

El procesado es de mala con-  
ducta, y ha sido ejemplarmente  
condenado en el año 1928 por un  
delito de estafa.

El Ministerio fiscal en el acto  
del juicio pidió para el procesado  
la pena de seis meses y reclusión  
accesorias y costas e indemniza-  
ción al perjudicado de 11 pesetas.

La defensa a cargo del señor  
Sanchez del Campo, solicitó la ab-  
solución.

La causa quedó concluida para  
sentencia.

Sin señalamiento

Con motivo de ser mañana sá-  
bado, la festividad del cumplea-  
ños de S. M. el Rey (Q. D. G.) hoy  
viernes se dedicará el Tribunal a  
despacho de vistillas y otras reso-  
luciones.

## De Trigueros

NUEVO LIBRO.—El maestro de  
estas escuelas nacionales, don  
Juan A. Rubio Rodríguez, ha pu-  
blicado un nuevo libro, titulado:  
"Noticias de Geografía Descrip-  
tiva de la Provincia de Sevilla".

VIAJEROS.—Hemos tenido el  
gusto de saludar en ésta, a don  
Celestino Madrera, Jefe de la Su-  
cursal en Sevilla de la Casa Sin-  
ger y a don José Nuñez Viso, In-  
spector de la misma casa.

También hemos tenido el gu-  
sto de saludar en ésta, al indus-  
trial de Rociana, don Manuel  
González Lagares.

ENHORABUENA.—Según nos co-  
munican, ha obtenido plaza, tras  
brillantes ejercicios, en las oposi-  
ciones de maestros nacionales, el  
ilustrado y competensísimo maes-  
tro, don José Jara Sánchez.

Por tan fausto motivo, nuestra  
más cordial enhorabuena a los se-  
ñores padres y hermanos.

Juan A. Rubio Rodríguez

## EN MOGUER

## Robo en un estanco

Los ladrones se apoderaron de dos  
mil pesetas en metálico.

La Guardia civil del puesto de  
la ciudad de Moguer, comunica  
haberse cometido un robo en el  
estanco que en la casa número  
19, de la calle Reyes Católicos,  
tiene establecido el vecino de di-  
cha localidad, José Pérez Ortega.

Los ladrones, que no han sido  
habidos, no obstante las pesqui-  
sas que la Guardia civil realizara,  
para penetrar en el interior del  
estanco taladraron la puerta de  
entrada, y una vez en el interior  
del establecimiento, forzaron la  
caja de caudales, apoderándose  
los "cacos" de dos mil pesetas en  
metálico y en billetes del Banco  
de España, a más de unas mone-  
das de oro antiguas que en dicha  
caja estaban guardadas.

También se llevaron algunas  
existencias de la expendeduría.

En su huida, dejaron abando-  
nada una linterna, con la cual se  
supone se alumbraron para come-  
ter la fechoría.

## Escuela Normal de Maestros

JUEVES 15 DE MAYO 1930

Temperaturas:

Mínima 16'8

Máxima de ayer 35'4

A las 8 horas 19'4

Estado del cielo a las 8 horas

Nuboso.

Evaporación 4'1

Lluvia: altura, 0 m. m.

Observador,

Juan L. Frenchie Sánchez

## Aguas de Huelva

## puras y claras

Obtendrán usando los filtros es-  
pañoles de presión "Burdil". Ga-  
rantía, solidez y economía. Son  
los mejores conocidos hasta hoy.  
Enrosquándolos al grifo se obtienen  
los siguientes rendimientos dia-  
rios:

Número 1	60 litros.
" 2	100 "
" 3	200 "
" 4	250 "
" 5	500 "

Baterías de gran filtraje para usos  
industriales

Venta en Huelva

Bazas Mascarós, Bazar Europa,  
Ferretería "El Llavin", Ferreteria  
"El Martillo".

## Compañía Naviera SOTA y AZNAR

BILBAO

SERVICIO REGULAR DE CABOTAJE

LINEA DE LEVANTE

El vapor

## "Aizkori-Mendi"

Saldrá de este puerto el día 21 del corriente para los de Cadiz, Ceuta,  
Málaga, Melilla, Almería, Cartagena, Aguilas, Alicante, Valencia, Sagun-  
to y Barcelona.

LINEA DEL NORTE

El sábado día 24 de Mayo saldrá de este puerto el buque-motor

## "Altube-Mendi"

para los de Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Musel-Gijón, San-  
tander, Pasajes y Bilbao, admitiendo carga y pasajeros.

Para fletes y demás informes, dirigirse a sus agentes

MORRISON Y HASELDEN.-Huelva

## CAFÉS tostados Patiño

Proveedor de la Real Casa

HUELVA 7 de Mayo de 1930

Muy Sr. mío:

A partir de esta fecha los precios de mis cafés serán los siguientes:  
PRECIOS CORRIENTES (salvo variación)

## NATURALES

Delicias-Especialidad	el Kilo a 9'60 Ptas.
Caracollito Superior	" " a 8'20 "
Puerto Rico	" " a 8'25 "
Hacienda Yauco	" " a 8'00 "
Hacienda Superior	" " a 7'30 "
Hacienda corriente	" " a 7'10 "

Además esta casa tiene su clase Regio, que ofrece como extraordinaria  
a pesetas 10, el kilo

## TORREFACTOS

Extra	el Kilo a 7'50 Ptas.
Superior	" " a 7'30 "
Primera	" " a 6'75 "

## FORMAS DE PAGO

Al contado reponiendo se hace el dos por ciento de descuento.  
A plazos se gira a 30 días y ocho días vista.

## NOTAS

Los pedidos desde 25 kilos en adelante, se facturarán franco de portes  
en pequeña velocidad a aquellos puntos que tengan estación de ferrocarril.  
No se sirven pedidos menores de 5 kilos.

JUAN PATIÑO

## Carbones y Antracitas superiores de Inglaterra

## Carbón especial para FRAGUA

Depósito flotante de Carbones en Huelva

e Isla Cristina.

Para informes y precios.

## Aldamiz, Corte y Zalvide Hermanos S. L.

Consignatarios de Buques

Almirante H. Pinzón, 17 HUELVA

## REGUERDE

que para adquirir a Precios inimitables

todos los artículos de Temporada no hay

otro medio que efectuar sus compras en

## EL BARATO

Crep Georget, sedas estampadas, Cres-

pones seda artificial y natural y todas las

novedades las encontrará en

## EL BARATO

con mayor abundancia y precios más

ventajosos

(LA PLACETA) - HUELVA

## "ROCALLA"

ROCALLA S. A.—RAMBLA DE ESTUDIO, 14 y CANUDA, 3

BARCELONA

A los señores arquitectos, Ingenieros, maestros de obras, empre-  
sarios industriales y propietarios, interesa conocer el PRODUCTO "RO-  
CALLA", de fabricación española.

Esta pizarra artificial de cemento y amianto, comprimidos, se está  
empleando con feliz resultado en la construcción de tejados, cielos ras-  
os, pinzones, paredes húmedas, revestimientos, taberías, canales y ba-  
ñantes de agua y conexión especial para acoples.

Fácil y económica colocación, con presupuestos facilitados por té-  
cnicos de la casa.

Para informes, dirigirse al representante en Huelva y su provincia

D. JOSE LOPEZ GARCIA

VALENCIA, 25, BAJO, DCHA.—HUELVA



## De Cañaveral de León

Así como la calma viene tras de la tempestad, puede también acontecer que a la calma le suceda la borrasca.

Después de repetidos comentarios por nuestra parte sobre un particular tan interesante como es el que hayan transcurrido más de seis meses sin registrarse en este pueblo ninguna defunción, ahora, en el intervalo de tres días, han ocurrido dos, que han producido honda consternación y unánime sentimiento.

Del primero, o sea del de don Enrique González Navarro, (que en paz descanse), ya informamos cumplidamente; ahora vamos con el de doña María Josefa López Ramírez, señora toda bondad, modelo de madres amantes, noble corazón para los pobres y alma iluminada por los rayos de la más ardiente fé.

Esta señora, cuya conversación jamás vagó por otros derroteros que por los de propagar la religión y tener frases de consuelo para todos, falleció en esta villa el día 11 del corriente, a las seis de la mañana, a consecuencia de una afección cardíaca que la ha hecho padecer horriblemente por espacio de dos meses.

El cadáver ostentaba en la cintura el cordón blanco del hábito de la Venerable Orden Tercera, a la que pertenecía la difunta, y de la que era fervorosa devota y fiel y exacta cumplidora.

Para el acto del sepelio, verificado el domingo por la tarde, fueron muchísimos los señores y señoras de la buena sociedad de Arroyomolinos donde tenía su residencia la finada que vinieron a esta para darle el adiós eterno; y de Cañaveral, podemos afirmar que nadie dejó de cumplir la última obra de misericordia.

A sus familiares debe servirle de consuelo las buenas obras que en la tierra realizara por las que, seguramente habrán sido recompensadas con largueza al ser juzgado por Dios.

Conste en esta crónica nuestro sincero sentimiento y no dudeis sus dos hijos y demás familia doliente que no somos de los que menos participamos de su pena.

CORRESPONSAL

**ESANOFELE**  
REMEDIO INFALIBLE  
CONTRA LAS FIEBRES  
PALUDICAS  
15 DIAS DE  
TRATAMIENTO  
CURACION SEGURA  
F. BISLERI & C. MILAN  
Deposita:  
Juan Martín-Alcalá 9-11

En 1903, por encargo de la en aquella fecha I. R. Lugartenencia Dalmata, el doctor R. Ballara llevó a cabo en Nona, desolada zona palúdica de Dalmacia, un experimento con las píldoras ESANOFELE y con la ESANOFELE (para los niños) de la casa F. BISLERI y C. de Milán. «Tal experimento—terminaba el doctor Ballara—ha demostrado que el método de profilaxis con el ESANOFELE es indiscutiblemente el más seguro y se puede con él combatir el paludismo más eficazmente que no con la sola quinina.»

### Propietarios, Arquitectos, Maestros de obras

CAL DE NIEBLA de los señores RIVAS, directa, especial, si se obra a 3 pesetas quintal. Se sirven desde 50 quintales. Por vagones corrientes y especial a ptas. 2.25 y 2.50 quintal sobre vagón procedencia. En almacén, junto a la Estación de M. L. A. apagada a 3 pesetas el quintal. Se garantiza el peso de 40 kilogramos por quintal. Plaza del Conde Lopez Muñoz número 2 (antes San Francisco).

EL MEJOR REPARATIVO Y  
REFRESCANTE DE LA SANGRE  
JAMBE, POLVOS Y CACHETS  
DEL PROF.  
**Girolamo Pagliano**  
DE FLORENCIA  
LA MEDICINA DE LOS  
PADRES DE FAMILIA  
DE VENTA EN TODAS PARTES  
Todo franco o casa debe llevar  
la marca de fábrica en tinta azul  
SÍRVASE PEDIR EL LIBRITO  
QUE LE SERÁ REMITIDO GRATIS  
AGENTES EN ESPAÑA:  
**J. URIACH & C.**  
BRUCH, 49 - BARCELONA

### Nueva Sastrería

El acreditado comerciante don Juan Llanes, ha introducido en su establecimiento una Sección de Sastrería, dirigida por un reputado maestro cortador extranjero. Prontitud, esmero y economía. Duque de la Victoria, 7 - Huelva

**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**  
"COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS"  
Capital social: 12.000.000 de ptas. completamente desembolsado  
Agencia en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos  
FUNDADA EN 1.864  
Seguros sobre la VIDA Seguros contra INCENDIOS  
Seguros de VALORES Seguros contra ACCIDENTES  
SEGUROS MARITIMOS  
Sub-director en Huelva y su provincia  
D. JAQUIN ARAGON P. de las Mo. 3-HUELVA

### Bazar Mascarós

HUELVA

Depósito de Lámparas Eléctricas de las marcas

Osram, Philips, Metal T y otras

Gran surtido en Aparatos y Cristalería para Electricidad. Material completo para instalaciones.

Armazones y pantallas de seda para electricidad.

PARAGUAS

**Cuide usted su estómago**  
porque es la base de su salud  
Yo padecí también como usted, pero me curó el  
**DIGESTÓNICO**  
del Dr. Vicente  
VENTA EN FARMACIAS

Si no usa usted tinta buena, ¿cómo quiere tener una letra bonita y que la pluma escriba bien en el papel? La Papelería del DIARIO tiene las tintas de las más acreditadas marcas.

El nuevo nombre de estos nuevos automóviles es el antiguo y acreditado nombre de

# GRAHAM

Coches muy buenos a precios reducidos.

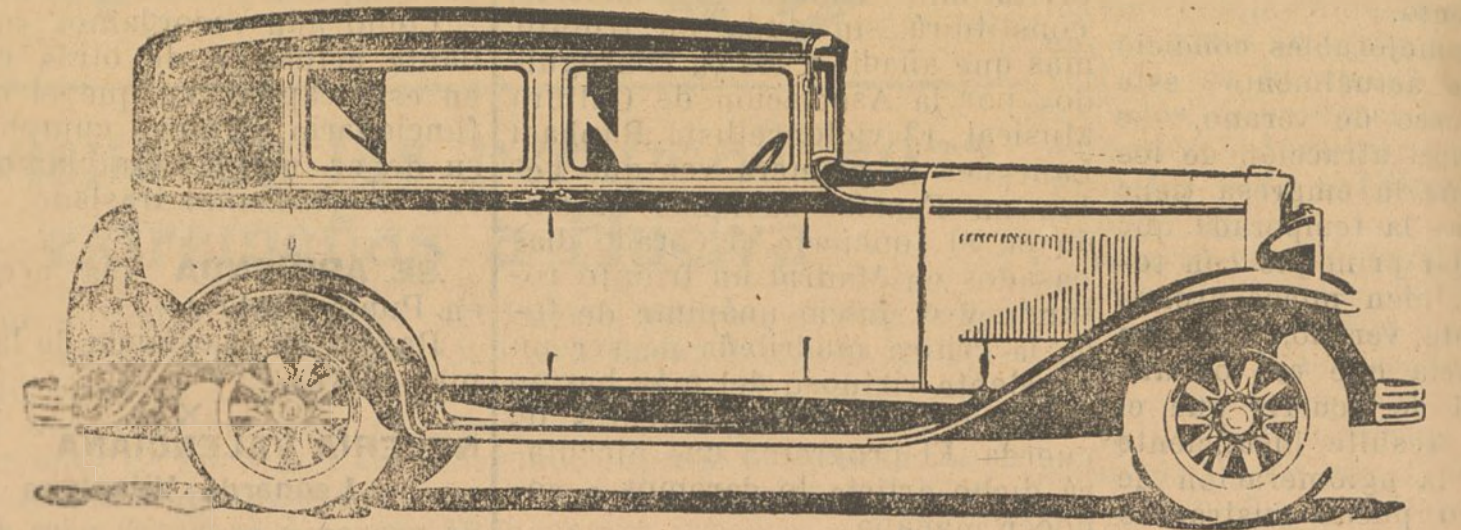
El lanzamiento de una nueva serie de automóviles, designada por vez primera con el apellido de los tres hermanos Graham, significa en la industria automotriz una oferta excepcional, como nunca se había visto en el mercado.

Los hermanos Graham y sus agentes celebran el lanzamiento de estos coches dotándoles de un equipo completo de cristales inastillables.



Cada coche Graham está completamente equipado con cristales inastillables.

Además a esta nueva seguridad la perfección de su transmisión de cuatro velocidades, la elegancia de su trazado, y su perfecto y constante rendimiento, y así, se atraen se hace irresistible al comprador más exigente y entendido.



Distribuidor para la provincia de Huelva:

Plaza del Pacífico, 3  
**SEVILLA**

### Para la Primera Comunión

En la Papelería del DIARIO DE HUELVA se ha recibido ayer mismo un riquísimo surtido de artículos religiosos propios para la Primera Comunión.

Los niños y niñas que se dispongan a hacer la recepción del Sacramento de la Eucaristía deberán visitar la sección religiosa de la Papelería del DIARIO para elegir lo que necesiten en sus magníficas colecciones de devocionarios, estampas a cepia y policromadas, medallitas, rosarios, recordatorios, cirios labrados y policromados, etc., etc.

Extenso surtido en estampería religiosa y en libritos de misa para la Primera Comunión.

Calle Alcalde Mora Claros, 5

### licenciados del Ejército

¿Queréis obtener un destino de los 400 que se anunciarán para fines de junio próximo? Pedir detalles hoy mismo al CENTRO INFORMATIVO sin compromiso alguno y se os orientará de la forma más eficaz para obtener una de estas plazas.—Ventura de la Vega, 19.—Madrid.

Lee V. el DIARIO

### CUPON REGALO

para dar a conocer sus trabajos, esta casa hará

**ABSOLUTAMENTE GRATIS**

una AMPLIACION en tamaño 40 por 50 centímetros, a todo el que remita este cupón y una fotografía, hasta el día 30 del actual.

Los gastos de embalaje y envío son de cuenta del cliente.

**CASA SANCHEZ**

Avenida Reina Victoria, 3 MADRID (29)

Visite en Madrid, el HOTEL DE VENTAS, donde

### EN DOS MINUTOS

y a precios baratísimos puede usted adquirir todo el mobiliario y cuanto necesite para su casa.

## HOTEL DE VENTAS

Muebles nuevos

Única casa

Muebles de ocasión

Entrada libre

34, Atocha, 34.-MADRID

**FLORENTINO DE AZQUETA**  
Aceites minerales y grasas - Empaquetaduras  
Cables - Correas de cuero y pelle de Gamelle  
Herramientas - Cables - Palas «Bascón»  
Efectos navales  
Consignaciones y exportaciones de productos regionales  
Sucursales y Depósitos  
Melilla, Ceuta, Larache, Tetuán, Villa Sanjurjo  
Sagasta, 18 HUELVA Apartado, 62

BIBLIOTECA DE «DIARIO DE HUELVA»

Folleto núm. 27

## ENTRE DOS AMORES

POR  
**PIERRE NAUROY**

Traducida del francés por Ventura Mirabent Milla

—«Es verdad, estoy loco. Pero si me he vuelto loco, tú tienes la culpa. Hasta hoy, te amaba, te admiraba como a una joven agradable y linda... Ahora descubro en ti encantos desconocidos. Te ocupas de cosas serias, sabes hacer confidencias... ¿Qué esperas para casarte?»

—«Espero que pidan mi mano! respondí enrojeciendo.

—«¿Necesito pedirle cuando en este momento la tengo?

—«¿Jaime!

—«¿Camila!

«No dijimos nada más, pero continué cubriendo la blanca muñeca de besos rápidos y fuertes. Y ella, en la sombra dorada de la pieza cerrada, más roja de emoción que de calor, me dejaba

hacer, con una extraña sonrisa en el rincón de los labios; esa sonrisa turbante de las mujeres cuando se les habla de amor; esa sonrisa que no se sabe decir si es de enternecimiento o de burla. Aquel momento parecía realmente sellar nuestras relaciones. Por mi parte, lo creí con sinceridad. Pero mi mala estrella decidió lo contrario.

«Los días siguientes no me atreví a volver sobre el incidente. Pasaron las semanas y seguí guardando silencio. Me consideraba muy joven. La vida me llamaba. Me asustaba una cadena definitiva. Víctima, como todos los jóvenes provincianos del deseo de París, no tardé en marchar a la capital, transcurrieron los años.

Al fin supe que mi pequeña amiga, cansada de esperarme en vano, se había casado con otro.

Al principio, lo confieso, no sentí una profunda desesperación. Pero poco a poco llegué a saber lo que había perdido, estúpido. Ahora los pesares, los remordimientos, no me abandonan nunca y nada los puede exacerbar tanto como el olor encontrado, a veces, de los frutos maduros. Este olor, cuando lo sorprendo, es mi juventud mi primer amor que renacen en mi memoria, con una precisión cruel. ¿Por qué el olfato, el más vulgar, el menos desarrollado de nuestros sentidos, tiene esta facultad prodigiosa de despertar los recuerdos con intensidad?

Jaime de Artigues calló. Llevado por su relato, alucinado por él, quedó inmóvil, la mirada vaga, y parecía haber olvidado la presencia de su compañero, sentado a su lado en el diván.

Juan Marcos, en verdad, no estaba menos emocionado. Con movimiento inconsciente, llevaba a su nariz el pañuelo impregnado del misterioso perfume. Era una sabia mezcla en la que se unía el olor azucarado de la rosa con el olor más ácido de la verbena. La verbena evocaba los apuros del campo normando; la rosa, las fuertes exhalaciones del Mesnil y de su

jardín. Y las dos, confundidas, suscitaban en él el recuerdo de Enriqueta Andral, un recuerdo preciso, exacto, delicioso y torturante. Era de repente una especie de emanación fluida, un doble invisible y presente.

El joven suspiró y Jaime de Artigues, volviendo súbitamente a la realidad, exclamó:

—«No pensemos más en ello! La fantasía no vale nada. Si me creéis, querido, pasemos a la sala de juego!»

### CAPITULO XVII

#### El duelo

En el Mesnil sin embargo, en la Haullerie y sobre toda la meseta normanda, la antigua vida continuaba. Desde luego vida febril de los trabajos anuales con la trilla de los granos, el vareo de las manzanas y las primeras labores para la próxima estación. Después vida soñolienta de los inviernos, apoltronándose cerca del hogar y de sus grandes llamadas de leña, mientras que en el exterior reinaban el viento, el hielo o la lluvia. Pero marzo volvió muy pronto con sus tibiezas precoces. Para las labores de primavera no fue Luciana Angebault, la hija de la Haullerie, sino Luciana Angebault.

pesadas yuntas tirando del arado, entre el vapor blanco salido de la nariz de los animales. Un manto de verde delicado empezaba a cubrir el suelo, por sitios. Cantaban las alondras. Se oyó el silbar de los trabajadores del campo.

Como si, al raudal contacto de la tierra, su sangre parisien se hubiera transformado, Enriqueta Andral sintió, al igual que sus vecinos, lugareños, la misteriosa renovación de las cosas. En el dominio de la Haullerie, reanudó su obra con un ardor grande.

Todas las mañanas, iba a buscar al padre Hanguet. Celebraba con él largos conciliabulos. Después en su compañía, iba a inspeccionar los trabajos. Animaba, con su presencia y su voz, el paisaje antes desierto y hoy lleno del rodar de las máquinas y el esfuerzo de los obreros. Se habían acostumbrado a verla, siempre alerta, siempre presente. No se sonreían ya de ella. Se inclinaban ante esta fuerza eficaz que se expresaba siempre con una sonrisa.

En los alrededores y hasta muy lejos en la región, todos supieron que las tierras del señor Morel habían sido arrendadas por «la Parisien» y que esta las mejoraba, gracias a los consejos del antiguo jefe de labranza. La última en enterarse no fue Luciana Angebault.

La cuñada de Juan Marcos experimentó ese choque instintivo que hace decir a los heridos ignorantes de la gravedad de su herida: «Estoy herido de muerte». Tuvo realmente la impresión de su próxima derrota. Pero su orgullo al igual que la tiranía de su amor, le impidió inclinarse a la cabeza y someterse. Antes de confesarse vencida, quiso librar la última batalla y, para buscarla, tomó como lugar frecuente de sus paseos en bicicleta los parages de la Haullerie.

Al fin un día, el inevitable encuentro se produjo.

Fue una mañana de abril, toda hiriente de brumas ligeras y tan soleada sin embargo, que se adivinaban las primeras caricias de las cálidas tardes. Luciana Angebault, se había detenido en el cruce de la carretera en un camino del llano. Con su máquina en la mano, miraba el horizonte azulado, los trozos de tierra alternando sus tonos oscuros y verdes, los grupos de árboles diseminados en la meseta como olas de verdura. De una de esas olas se destacó de pronto una silueta de mujer y avanzó hacia la joven.

El azar no las había puesto nunca frente a frente. A la primera mirada sin embargo, Luciana reconoció a Enriqueta. Ella acechaba desde luego, pero, cuando se

encontraron a poca distancia una de otra, la señorita Angebault se adelantó algunos pasos y preguntó:

—«¿No es la señorita Andral quien tengo el honor de hablar?»

Sorprendida por la pregunta, esta se quedó inmóvil, miró a su interlocutora y respondió al fin:

—«En efecto. ¿Qué desea?»

—«Permítame que me presente. Luciana Angebault, cuñada de Juan Marcos.

—«¡Ah! sois la cuñada del señor Morel. ¡Celebro conocerlos! Y Enriqueta tendió la mano con aquel gesto franco y encantador que le era peculiar. Pero la otra permanecía con las dos manos crispadas en el guía de su bicicleta y tal llama de odio ardiente incendió sus sombrías pupilas que la señorita Andral, sin explicarse la causa, comprendió que no tenía ante sí a una indiferente, sino al contrario, a una enemiga.

Hubo un silencio. Le primera, la señorita Andral se decidió a romperlo y preguntó, con un tono de altiva reserva:

—«Por una vez más ¿qué me queréis?»

Para esta última tentativa en la que comprendía la violencia, Luciana se había prometido permanecer tranquila y altiva. Pero el ardor secreto que vibraba en ella,